

6-Й УРОК SESTA UNITA

In questa conversazione una giornalista americana parla con la gente di Lucia Macchi.

Вы услышите: «l'agente» – «агент» и «спасибо что пришли» – «grazie di essere venuta» и «я пишу» (в значении «в данное время, сейчас») – «sto scrivendo».

Ascolti la conversazione.

Mi scusi, signore, Lei è l'agente dell'artista Lucia Macchi?

Sì, signorina. Grazie di essere venuta. Come La posso aiutare?

Sto scrivendo un articolo sulla sua mostra. E che cosa mi può dire di lei?

La pittrice ha trentuno anni. Ha viaggiato in tutto il mondo.

Ho sentito che ha viaggiato in India l'anno scorso.

Sì, ha dipinto questo quadro in un piccolo paese. Si chiama "Viaggi incantati". Che cosa ne pensa?

È così bello ma un po' scioccante.

Ecco perché ci sono molte persone qui.

Ascolti ancora una volta questa conversazione.

Mi scusi, signore, Lei è l'agente dell'artista Lucia Macchi?

Sì, signorina. Grazie di essere venuta. Come La posso aiutare?

Sto scrivendo un articolo sulla sua mostra. E che cosa mi può dire di lei?

La pittrice ha trentuno anni. Ha viaggiato in tutto il mondo.

Ho sentito che ha viaggiato in India l'anno scorso.

Sì, ha dipinto questo quadro in un piccolo paese. Si chiama "Viaggi incantati". Che cosa ne pensa?

È così bello, ma un po' scioccante.

Ecco perché ci sono molte persone qui.

Adesso immagino di parlare con la proprietaria della galleria al vernissage.

Сейчас представьте, что вы разговариваете с владелицей галереи на вернисаже.

Ripeta: **Спасибо что пришли.**

Grazie di essere venuto.

Вы будете слышать это идиоматическое выражение довольно часто.

Как бы она сказала это женщине?

Grazie di essere venuta.

Представляя ей свою жену, Вы говорите:

Представляю Вам мою жену, Клаудию.

Le presento mia moglie Claudia.

Come risponde la proprietaria:

Рада с Вами познакомиться.

Piacere di conoscerLa.

Говоря о выставке, как она спросит вас:

Что Вы об этом думаете?

Che cosa ne pensa?

Ответьте ей:

Клаудиа любит выставку, и я тоже.

Claudia ama la mostra e anch'io.

Она профессиональный художник.

Ascolti e ripeta: È un artista professionista.

Adesso dica: **Я встретила вчера Анну, помощницу художницы.**

Ho incontrato Anna l'assistente della pittrice ieri

Он сказала мне, что Лючия даст интервью для меня.

Mi ha detto che Lucia farà un'intervista per me.

Come si dice: **«профессиональный художник», говоря о женщине?**

Un artista professionista.

Как она скажет: «Спасибо, что пришли»?

Grazie di essere venuta.

Позже Вы говорите с помощницей художницы. Указывая на картину, как Вы спросите ее, что она о ней думает?

Che cosa ne pensa?

Lei dice: **Она красивая, но немного шокирующая.**

È bello ma un po' scioccante.

Dica: **«Она сказала мне, что эта картина...»**

Mi ha detto che questo quadro...

имеет историю. – una storia
ha una storia.

Come si dice:

«Она имеет интересную историю»?

Ha una storia interessante.

Lei dice: **«Я слышала часть истории».**

Ho sentito parte della storia.

Лучия ее написала в Кортоне – а Cortona

Lucia l'ha dipinto a Cortona.

Cortona

Domandi: **Городок, где она родилась?**

Il paese dove è nata?

Lei dice:

Да, это история, которую я слышала.

Sì, questa la storia che ho sentito.

Come si dice: **«Ее зовут Лучия»?**

Буквально: Она называет себя Лучия.

Sì chiama Lucia.

Ecco come lei dice: **Она вышла там замуж.**

Ascolti e ripeta: Sì è sposata lì.

Lei dice: **Она вышла замуж в Кортоне.**

Sì è sposata a Cortona.

Помните, Вы используете «а» в значении

«в» с городами, а для стран или

регионов, Вы употребляете «in».

Как она скажет: Кортоне находится в

Тоскане –Toscana.

Cortona è in Toscana.

Она снова говорит:

Она вышла замуж в Кортоне.

Sì è sposata a Cortona.

Это недалеко от Флоренции.

Non è lontano da Firenze.

Lei dice: **Она родилась в Тоскане.**

È nata in Toscana.

Также и ее сестра там родилась. – sua sorella

Anche sua sorella è nata lì.

У нее было много друзей в Кортоне.

Aveva molti amici a Cortona.

Позже Вы разговариваете с коллегами.

Скажите: История, которую я услышал, была интересной.

La storia che ho sentito era interessante.

Lei ricorda come si dice:

«Когда она была маленькой...»?

Quando era piccola...

Adesso ecco come si dice:

Когда Лучия была молодой...

Ripeta: Quando Lucia era giovane...

Она написала портрет своей сестры.

Ha dipinto un quadro di sua sorella.

Она была очень молодой.

Era molto giovane.

Ecco come si dice:

«Ей было, может быть, 16 лет».

Ripeta: Forse aveva sedici anni.

Come si dice: **«Ей было всего 16 лет»?**

Aveva solamente sedici anni.

Это была необыкновенная/необычная картина. – un quadro straordinario.

Era un quadro straordinario.

straordinario ordinario straordinario

Era straordinario.

В самом деле? Ей было всего 16 лет?

Veramente? Aveva solamente sedici anni?

La Sua collega dice: **Необыкновенная.**

Straordinario.

Dica: **Да, ей было только 16 лет.**

Sì, aveva solo sedici anni.

Ricorda come si dice: **«как хотите»?**

Come vuole.

Она рисовала как профессиональная художница.

Ha dipinto come un artista professionista.

Dica: **Это было немного шокирующим.**

Era un po' scioccante.

Lei domanda: **Что Вы об этом думаете?**

Che cosa ne pensa?

Provi a rispondere: **Это необыкновенная история.**

È una storia straordinaria.

Она была такой молодой, но уже была знаменитостью.

Era così giovane ma era già una celebrità.

Она написала очень красивые картины.

Ha dipinto quadri molto belli.

Sua moglie dice: **Это необыкновенная история.**

È una storia straordinaria.

Lei domanda: **А потом что произошло?**

E poi che cosa è successo?

Dica: **Ее помощница мне сказала, что...**

La sua assistente mi ha detto che...

Лучия и ее родители – i suoi genitori.

Lucia ed i suoi genitori...

и ее сестра...

e sua sorella...

они путешествовали по всему миру.

hanno viaggiato in tutto il mondo.

И потом, когда ей было 16 лет,

E poi quando aveva sedici anni

она написала необыкновенную картину своей сестры.

ha dipinto un quadro straordinario di sua sorella.

Lei dice: **Она была знаменитостью, когда ей было всего лишь 16 лет.**

Era celebrità quando aveva solo sedici anni.

Lei dice che hanno viaggiato in tutto il mondo insieme.

Hanno viaggiato in tutto il mondo insieme.

Lei dice: **История, которую я услышала, была о том, что...**

La storia che ho sentito era che...

она вышла замуж во Флоренции.

si è sposata a Firenze.

Ее мать была оперной певицей,

Sua madre era una cantante d'opera,

а ее отец был профессором в университете.

E suo padre era un professore all'Università.

Sua moglie dice: **Моя сестра любит оперу.**

Mia sorella ama l'opera.

Лучия и ее сестра путешествовали по всему миру...

Lucia e sua sorella hanno viaggiato in tutto il mondo...

со своими родителями.

con i loro genitori.

Сейчас она очень известная художница в Италии.

Adesso è una pittrice molto conosciuta in Italia.

Dica: **Ее ассистентка мне сказала, что я должен встретиться с Лучией...**

La sua assistente ha detto che devo incontrarmi con Lucia...

для интервью.

per un'intervista.

Она недавно написала введение к каталогу.

Ha scritto l'introduzione per un catalogo poco tempo fa.

Сейчас Вы стоите перед картиной Лучии с владелицей галереи. Как она скажет Вам: «Спасибо что пришли»?

Grazie di essere venuto.

Спросите ее, что она об этом думает.

Che ne pensa?

Lei dice: **Эта картина действительно необыкновенная.**

Questo quadro è veramente straordinario.

Но она немного шокирующая.

Ma è un po' scioccante.

La proprietaria dice: **Лучия написала ее в маленьком городке в Тоскане.**

Lucia l'ha dipinto in un piccolo paese in Toscana.

Она не путешествовала более года.
Non ha viaggiato per più di un anno.

И она рисовала каждый день. – tutti i giorni
E ha dipinto tutti i giorni.

Dica: **У нее интересная история.**
Ha una storia interessante.

Ее родители много путешествовали, когда она была молодой.
I suoi genitori hanno viaggiato molto quando era giovane.

Le domanda: **Что Вы об этом думаете?**
Che cosa ne pensa?

Lei dice: **Эта картина необычная.**
Questo quadro è straordinario.

Скажите ей: В каталоге выставки я написал, что...
Nel catalogo della mostra ho scritto che...

ее мать все еще оперная певица.
sua madre è ancora una cantante d'opera.

Lei dice: **Я встретила ее мать некоторое время назад.**
Ho incontrato sua madre poco tempo fa.

Ваша знакомая присоединяется к Вам. Владелица говорит ей: Спасибо, что пришли.
Grazie di essere venuta.

Вы хотите, чтобы она продолжила. Спросите: «А что было» или «что произошло потом?».
E poi che cosa è successo?

Как она скажет: Да, кое-что произошло. Дословно – «случилось кое-что».
Sì, è successo qualcosa.

Domandi: **В самом деле? Что произошло?**
Veramente? Che cosa è successo?

Lei dice:
В то время, как она была в Тоскане...
Ascolti e ripeta: Mentre era in Toscana...

ее друзья ей представили...
Ascolti e ripeta: i suoi amici le hanno presentato...

Скажите: ее друзья ей представили...
i suoi amici le hanno presentato...

Dica: **В то время как она была в Тоскане, ее друзья ей представили (или познакомили) ...**
Mentre era in Toscana i suoi amici le hanno presentato...

местного шеф-повара.
Ascolti e ripeta: uno chef locale.
i suoi amici le hanno presentato uno chef locale.

Вы используете «uno» вместо «un» для слов, начинающихся со звука «ш», как в слове «шеф». – uno chef
Скажите: Ее друзья ей представили шеф-повара.
I suoi amici hanno presentato uno chef.

Ed ecco come si dice:
«тосканский шеф-повар».
Ascolti e ripeta: uno chef toscano.

Вы услышали разницу между «тосканский» и «Тоскана»?
Тоскана – это название региона, слово женского рода.
Слушайте и повторяйте обе формы.
Toscana – toscano; uno chef toscano.

Adesso provi a dire: **«тосканский шеф-повар», имея в виду женщину.**
una chef toscana.

Lei dice: **В то время, как она была в Тоскане кое-что произошло.**
Mentre era in Toscana è successo qualcosa.

Она вышла замуж.
Si è sposata.

Она говорит: Ее друзья познакомили ее с местным шеф-поваром.
I suoi amici le hanno presentato uno chef locale.

Dica: **Это необычная история.**
È una storia straordinaria.

Domandi: **В то время, как она была в Тоскане, она вышла замуж?**
Mentre era in Toscana si è sposata?

Lei risponde: **Да, в настоящее время она живет в Тоскане...**

Sì, abita in Toscana adesso...

и она любит своего тосканского шеф-повара.

e lei ama il suo chef toscano.

В то время, как она была в Тоскане, она рисовала каждый день.

Mentre era in Toscana ha dipinto tutti i giorni.

А потом ее друзья представили ей местного шеф-повара.

E poi i suoi amici le hanno presentato uno chef locale.

И теперь он – ее муж.

E adesso lui è suo marito.

И здесь заканчивается 6-й урок.

E qui termina la sesta unità.